

MUSIC CORNER

by Walter W. Kolar

STARI DIDA TRAVU KOSI

(THE OLD MAN IS SCYTHING)

WOMEN:

The musical score is written in 2/4 time. The women's part is on a treble clef staff, and the men's part is on a bass clef staff. The lyrics are written below the notes.

Stari di - da tra-vu ko-si tra-vu ko-si

MEN: Stari di - da tra-vu ko-si tra-vu ko-si

CROATIAN TEXT:

Stari dida travu kosi.
Djevojka mu ručak nosi.

Ne će dida ručkovati,
već on oće vragovati.
Djevojka je mudra bila,
vreću melja nakupila;
pokraj dida metne vreću,
al će dida imat sreću.
Kad se stari probudio,
triput vreću poljubio.
Pa govori dida stari:
"Baš djevojka ništ ne mari.

Oj djevojko, ija oja,
al mirišu usta tvoja,
ko da si mi melja jela,
pa si tako ti debela."

ENGLISH TEXT:

An Old Grandpa was cutting grass.
His lunch brought him a fine young lass.

He didn't want his lunch, but said,
He'd rather have the girl instead.
The young girl she was bright enough,
A sack of flour she gathered up;
She put the sack beside old grandpa,
Oh dear! What a surprise he's in for.
When woke up the poor chap,
Gave three kisses to the sack.
Then spoke out that grandpa old:
"The young girl don't seem to mind at all.

Oh young maiden, ija, oja,
When I smell that mouth of yours,
It seems as if you'd eaten flour,
And that is why so fat you are!"